|  |  |
| --- | --- |
|  | Nr. 642 |
| **GEMEINDE KIENS**AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL | **COMUNE DI CHIENES**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE |



|  |  |
| --- | --- |
| **BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES****GEMEINDEAUSSCHUSSES** | **VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA****GIUNTA COMUNALE** |
| Gegenstand: | Oggetto: |
| **Festsetzung des Wasserzinses ab 01.01.2024.** | **Determinazione del canone per il consumo d'acqua con decorrenza 01.01.2024.** |
| SITZUNG VOM | SEDUTA DEL | UHR - ORE |
| **06.12.2023** | **07:00** |
| Nach Erfüllung der im geltenden Regionalge- setz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im übli- chen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Ge- meindeausschusses einberufen. | Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamen- to dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale. |
| Anwesend sind: | Sono presenti: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **ANDREAS FALKENSTEINER** | - Bürgermeister - Sindaco |
| **MARKUS MITTERHOFER** | - Vize-Bürgermeister - Vicesindaco |
| **MATTHIAS FALKENSTEINER** | - Gemeindereferent - Assessore |
| **ANNA ANITA KAMMERER** | - Gemeindereferent - Assessore |
| **RENÈ PLONER** | - Gemeindereferent - Assessore |

|  |  |
| --- | --- |
| A.E. - A.G. | A.U. – A.I. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau | Assiste il Segretario Comunale, Signora |
| **Dr. Elfriede Steger** |
| Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr | Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor |
| **Andreas Falkensteiner** |
| in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Ge-genstand. | nella sua qualità di Sindaco ne assume la pre- sidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggettosuindicato. |

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

|  |  |
| --- | --- |
| **Festsetzung des Wasserzinses ab 01.01.2024.** | **Determinazione del canone per il consumo d'acqua con decorrenza 01.01.2024.** |
| Vorausgeschickt, dass mit D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29 die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde, abgeändert mit D.L.H vom 21.09.2018, Nr. 24; | Premesso che con D.P.P. del 16.08.2017, n. 29, è stato approvato il nuovo regolamento afferente le tariffe per l’acqua potabile, modificato con D.P.P. del 21.09.2018, n. 24; |
| vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 46 vom 11.12.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in der Gemeinde Kiens genehmigt wurde; | premesso che con deliberazione consiliare n. 46 del 11.12.2018 è stato approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico nel Comune di Chienes; |
| vorausgeschickt, dass der Tarif für den Wasserverbrauch dem effektiven Wasserverbrauch entsprechend berechnet und der Verbrauch über Wasserzähler ermittelt wird; | premesso che la tariffa sul consumo d’acqua viene calcolata in base all’effettivo consumo rilevato tramite contatore; |
| vorausgeschickt, dass sich der Tarif zusammensetzt aus einem jährlichen Fixtarif pro Zähler und einem verbrauchsabhängigen Tarif und dass dadurch die Betriebskosten der Anlagen und die Investitionen gedeckt und keine Gewinne erwirtschaftet werden dürfen; | premesso che la tariffa è articolata in una tariffa fissa annuale per contatore ed una tariffa basata sul consumo, destinata alla copertura dei costi di funzionamento e degli investimenti senza realizzare utili; |
| nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1020 vom 30.11.2021; | vista la delibera della giunta provinciale n. 1020 del 3.11.2021; |
| nach eingehender Diskussion; | dopo un’esauriente discussione; |
| nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36, betreffend die Bestimmungen über das Wassergut; | vista la Legge 05/01/1994, n. 36 nel testo vigente, concernente le disposizioni in materia di risorse idriche; |
| nach Einsichtnahme in das L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8 in geltender Fassung, betreffend die Bestimmungen über die Gewässer; | vista la L.P. 18 giugno 2002, n. 8 nel testo vigente, concernente le disposizioni sulle acque; |
| nach Einsichtnahme in das D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29 in geltender Fassung, betreffend die Durchführungsverordnung zurRegelung des Trinkwassertarifs; | visto il D.P.P. del 16/08/2017, n. 29 nel testo vigente, concernente il Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acquapotabile; |

|  |  |
| --- | --- |
| Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018: | Visti i seguenti pareri ai sensi dell’art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018: |
| **Fachliches Gutachten:** | **Parere di regolarità tecnico- amministrativa:** |
| **Positiv vom 06.12.2023**Elfriede Steger Hash:ZDC/M3+zrfWC6rfDaI1byxcgc+CmzyDXds9jpxeo M24= | **Positivo del 06.12.2023**Elfriede Steger Hash:ZDC/M3+zrfWC6rfDaI1byxcgc+CmzyDXds9jpxeo M24= |
| **Buchhalterisches Gutachten:** | **Parere di regolarità contabile:** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Nicht erforderlich vom 06.12.2023**Elfriede Steger | **Non necessario del 06.12.2023**Elfriede Steger |
| Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2023; | Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2023; |
| Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan; | Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo; |
| Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018; | Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018; |
| Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens; | Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes; |
| Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern | Presenti 5 membri, tutti votanti |

|  |  |
| --- | --- |
| *b e s c h l i e ß t**DER GEMEINDEAUSSCHUSS* | *LA GIUNTA COMUNALE**d e l i b e r a* |
| einstimmig und in gesetzlicher Form: | ad unanimità di voti legalmente espressi: |

1. Den jährlichen Fixtarif für das Jahr 2024 für einen Wasserzähler Größe 1‘‘ (ein Zoll) mit **28,88 Euro** festzulegen. Die Gebühr für andere Zählergrößen wird direkt proportional im Größenverhältnis zu diesem Betrag berechnet.
2. Den verbrauchsabhängigen Wassertarif für das Jahr 2024 wie folgt festzulegen:
3. Di determinare la tariffa fissa annuale per l’anno 2024 per un contatore con la dimensione di 1‘‘ (un pollice) a **28,88 Euro**. Le tariffe per i contatori di altre dimensioni si calcolano in misura proporzionale diretta alla dimensione.
4. Di determinare, come segue, la tariffa fissa annuale dell‘acqua potabile per l‘anno 2024:

|  |  |
| --- | --- |
| Trinkwassertarif Tariffa per l‘acqua potabile | 2024 |
| Kategorie categoria | Staffelung scaglioni | Tarif pro m³ tariffa per mc |
| Haushalteuso domestico | Einheitstarif tariffa unica | 100,00 % | **0,4576** € |
| Nicht-Haushalt uso non domestico | < 200 m³ | 100,00 % | 0,4576 € |
| > 200 m³ | 130,00 % | 0,5949 € |
| gemischte Wassernutzung utilizzo idrico misto | < 200 m³ | 100,00 % | 0,4576 € |
| > 200 m³ | 130,00 % | 0,5949 € |
| Tränktarif (Landwirtschaft) Abbeveraggio (agricoltura) | Einheitstarif tariffa unica | 40,00 % | 0,1830 € |

1. Festzulegen, dass für die Berechnung dieser Tarife die Abschreibungen der inventarisierten Vermögensanlagen abzüglich der inventarisierten Investitionsbeiträge im Ausmaß von 100 Prozent berücksichtigt wurden;
2. Zu beurkunden, dass die in den vorhergehenden Absätzen genehmigten Tarife der geltenden Mehrwertsteuer unterliegen.
3. Di stabilire espressamente, che nel calcolo delle tariffe predette gli ammortamenti dei beni di investimento inventarizzati, al netto dei contributi inventarizzati, sono computati al 100 per cento;
4. Di dare atto che le tariffe approvate nei commi precedenti sono soggette all‘imposta sul valore aggiunta (IVA) vigente.

|  |  |
| --- | --- |
| 5. Zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf. | 5. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria. |
| 6. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art.183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären. | 6. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018. |
| 7. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht inBozen Rekurs eingebracht werden. | 7. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall’esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa diBolzano. |

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

|  |  |
| --- | --- |
| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | Letto, confermato e sottoscritto. |
| **Der Vorsitzende - Il Presidente****Andreas Falkensteiner** | **Der Sekretär - Il Segretario****Dr. Elfriede Steger** |
| *digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale* |

|  |  |
| --- | --- |
| Gegenständlicher Beschluss wird vom 11.12.2023 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht. | La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Chienes dal 11.12.2023, per 10 giorni conse- cutivi.  |